

# AUDIO video

HI-FI • HIGH-END • TELEWIZORY • KINO DOMOWE

Cena 12,90 zł (w tym 5% VAT) • NR INDEKSU 377317 PL ISSN 1230-395X



**Dolby Atmos**  
Redefinicja dźwięku  
w kinie

**Auralic Vega**  
Zaawansowany DAC  
z regulacją głośności

## ATC SCM7

High-endowe granie za 4400 zł?



**Devialet 110**  
Rewolucja w amplifikacji

**AVID Ingenium, Kuzma Stabi S**  
Dwa gramofony  
dla zaawansowanych

**M2Tech HiFace DAC**  
KONTRA  
Cambridge Audio DacMagic XS



## Winył po słoweńsku

**Kuzma to jedna z nielicznych firm zza żelaznej kurtyny, która zrobiła światową karierę. Istnieje od 1982 roku, a jej gramofony i ramiona można znaleźć w wysokiej klasy systemach audiofilów z całego świata. Firma ma w ofercie również propozycję dla mniej zamożnych fanów analogu – to Stabi S.**

Tekst: Marek Dyba | Zdjęcia: RCM

**N**ie da się nie zauważyć pewnego podobieństwa między dwoma testowanymi do tego wydania AV, niemal równocześnie, gramofonami – Stabi S i Avidem Ingenium. Obie firmy postanowiły wyjść naprzeciw osobom, które cenią tę markę, ale nie zamierzają lub nie mogą wydawać 30, 40 czy więcej tysięcy złotych na zakup gramofonu. Propozycje takich firm są bez wątpienia atrakcyjne, bo co marka – to marka. Ci sami inżynierowie, którzy budują topowe decki, nie pozwolą sobie na wypuszczenie na rynek czegoś, co – mówiąc kolokwialnie – nie gra. Stogi S, gramofon otwierający ofertę słoweńskiego producenta, otrzymaliśmy do testu w zdecydowanie „bogatszym” wyposażeniu niż Avida. W tym drugim chodziło o zaferowanie jak najlepszej jakości dźwięku w z górą założonej, niewysokiej cenie. W tym pierwszym – o jak najlepszy dźwięk z tego decka, bez oglądania się na cenę końcową. Sprawdźmy więc, jak gra Stabi S z 12-calowym ramieniem za około 7,5 tysięcy oraz wkładką Benz Micro Wood SL za ponad 5,5 tysiąca.

### **BUDOWA**

Nieodprzęgana konstrukcja tego gramofonu

jest bardzo prosta – to także (jak w przypadku Ingenium) dwie, połączone ze sobą w kształt litery „T”, metalowe sztaby. Tyle, że tu wykonane z mosiądzu i okrągłe (średnica 50 mm). Jedynym elementem tłumiącym drgania są gumowe pierścienie. Na łączeniu sztab osadzono łożysko główne, w którym trzpień wykonano ze stali wysokowęglowej, a łożo z materiału będącego kombinacją żywicy i materiału tekstylnego. Talerz wykonano z aluminium, waży około 4 kg, na wierzch płyty kładzie się mosiężny docisk, którego dolną krawędź wykończono gumą. Talerz jest zakładany na subtalerz, osadzony na trzpieniu łożyska, na który jest przenoszony napęd, za pomocą płaskiego paska, z wolnostojącego silnika synchronicznego AC. Gramofon nie ma nóżek, stąd kluczowe jest wypoziomowanie podstawy/stolika, na którym ustawimy Stabi S. Nie ma tu także elektronicznej zmiany prędkości obrotowej – trzeba zdjąć talerz i przełożyć pasek na rolce silnika. Problem można rozwiązać dokupując osobny zasilacz (koszt 4450 zł) umożliwiający elektroniczną zmianę obrotów (oraz lepsze, stabilniejsze zasilanie, co powinno mieć także wpływ na dźwięk). 12-calowe ramię Stogi S12 jest typu unipivot

z tłumieniem olejowym. Rurkę ramienia, o jednakowej średnicy na całej długości, wykonano z aluminium, podobnie jak oryginalną główkę – z bloku tego materiału. Okablowanie poprowadzono miedzianymi przewodami w jednym ciągu, od pinów w główce ramienia aż do wtyków. Ramię otrzymujemy z trzema bardzo nisko zawieszonymi przeciwwagami (ich liczbę dobieramy w zależności od zastosowanej wkładki). Przeciwwagi umożliwiają regulację zarówno siły nacisku, jak i azymutu (za pomocą poziomej śrubki w głównym ciężarce przeciwwagi). W egzemplarzu testowym ramię było w wersji VTA, czyli z dodatkową regulacją wysokości, która, dzięki oryginalnemu rozwiązaniu, pozwala zamontować ramię 12-calowe w odległości montażowej 9-calowego (a to otwiera możliwości montowania tego ramienia w wielu gramofonach). Wkładka Wood S, w wersji L (niskopoziomowej) to przetwornik typu MC w obudowie z drewna Bruyere (stosowanego także w wyższych modelach Benza z uwagi na znakomite właściwości antyrezonansowe). Wspornik igły o szlifie Micro Ridge wykonano z boronowego prętu o średnicy 0,28 mm. Ze względu na oryginalny kształt, gramofon wyposażono w niepełną

## SYSTEM ODSŁUCHOWY

### ! POMIESZCZENIE:

24 m<sup>2</sup>, z częściową adaptacją akustyczną – ustroje Acoustic Manufacture i Rogoz Audio

### ! WZMACNIACZ:

ArtAudio Symphony II, Modwright KWA100SE

### ! PRZEDWZMACNIACZ:

Modwright LS100

### ! KOLUMNY

**GŁOŚNIKOWE:** Bastianis Matterhorn.

### ! ŹRÓDŁO

**ANALOGOWE:** gramofon

TransFi Salvation, ramię TransFi Tomahawk, wkładka: Koetsu Black, AT 33PTG; phono: ESELabs Nibiru, iFi Phono.

### ! KABELE SYGNAŁOWE:

LessLoss Anchorwave, Antipodes Cables Komako, Tellurium Black Diamond

### ! KABELE GŁOŚNIKOWE:

LessLoss Anchorwave, Tellurium Black

### ! ZASILANIE:

dedykowana linia od licznika kablem Gigawatt LC-Y, listwy: Furutech TP-609e i Gigawatt PF2 mk2, kable sieciowe LessLoss DFPC Signature, Gigawatt LC-3, gniazdzka ścienna Gigawatt i Furutech



Drewno Bruyere jest stosowane także w droższych modelach Benza. Wkładka Wood SL kosztuje 5650 zł – dużo w relacji do samego napędu.

pokrywę, która przykrywa ramię i talerz (to odpowiednio wygięty płat akrylu).

## BRZMIENIE

Choć to najtańsza propozycja Kuzmy, to – zważywszy jednak na świetne, 12-calowe ramię i bardzo dobrą wkładkę MC – oczekiwania były zdecydowanie wyższe niż w stosunku do Avida Ingenium. W czasie testu zestawilem ten gramofon z moim znakomitym, także słoweńskim phonostagem firmy ESELabs – poza wkładką miałem więc „słoweński dźwięk”. Od pierwszej płyty było słychać, że to nieco inne granie – nie tak bezpośrednie jak z Avida, za to zdecydowanie bardziej wyrafinowane. Trudno jest porównać same napędy, ale bez wątpienia ogromną rolę odgrywało tu 12-calowe ramię i prawie 10-krotnie droższa wkładka. Ten gramofon także wywoływał moje zdziwienie, bo wygląda mimo wszystko dość niepozornie, a oferowany dźwięk z niepozornością nie miał nic wspólnego. To bogata, nasyciona, detaliczna prezentacja, nie mniej dynamiczna, ani energetyczna niż z Avida, tyle że te ostatnie elementy

nie wysuwają się już tutaj tak bardzo na pierwszy plan. Ogromną satysfakcję daje możliwość głębokiego wglądu w muzykę i odkrywanie jej kolejnych warstw, wnikania w fakturę poszczególnych instrumentów, w barwę głosów. Nie jest to jednocześnie dźwięk przesadnie analityczny, wszystko składa się w jedną spójną, gładką, naturalnie brzmiącą całość. Stosunkowo niedrogie gramofony, a do takich mimo wszystko należy zaliczyć testowany, mają zwykle słyszalne ograniczenia na skrajach pasma. Tymczasem tutaj trudno było się ich doszukać. Bas schodził nisko, był mocny, dociążony, rytmiczny i dobrze kontrolowany, na górze pasma królowała otwartość, detaliczność i dźwięczność, a gdy dodamy do tego pełną, kolorową i nasyconą średnicę, dostajemy dźwięk kompletny. Oczywiście można jeszcze lepiej, ale ta propozycja wydaje się mieć świetny stosunek ceny do tego, co oferuje – a to będzie wystarczające dla bardzo wielu audiofilów posiadających całkiem wyrafinowane systemy. Wood SL wraz ze Stogi S12 potrafią odczytać ogromną ilość informacji

# PLINIUS

THE HEART OF MUSIC

## HIATO INTEGRATED AMPLIFIER



WYŁĄCZNY PRZEDSTAWICIEL

audioforte

Audio Forte

ul. Rejtana 7/9 Warszawa

tel: 22 646 69 99

www.audioforte.pl

## HIGH-END Kompletny gramofon Kuzma Stabi S/Stogi S12/Benz Micro Wood SL

Moment obrotowy synchronicznego wolnostojącego silnika AC jest przenoszony na aluminiowy subtalerz. Nie ma możliwości elektronicznej zmiany prędkości obrotowej.



12-calowe ramię Stosi S12 to konstrukcji unipivot z regulacją VTA (opcja).

z rowków płyty, a prosty, acz bardzo stabilny napęd wspiera je w tym dziele. W efekcie dostajemy, z jednej strony, dobre różnicowanie jakości odtwarzanych nagrań czy sposobu ich realizacji, dużą ilość detali wydobytych z rowków, ale z drugiej - odbywa się to bez nadmiernego eksponowania ich wad (przy tych słabszych), bez przykuwania uwagi do szumu płyty, do trzasków biorących się z drobnych rysek czy drobinek kurzu.

To bardzo muzykalna prezentacja, z pięknie pokazaną przestrzenią, z precyzyjną lokalizacją, z dużymi źródłami pozornymi, która „cichcem” wciąga człowieka w świat muzyki i nie chce go stamtąd wypuścić. Tak, znam lepsze gramofony, ale wcale nie wszystkie z nich sprawiały, że poza standardowym zestawem płyt, których używam niemal w każdym teście, z półek wyciągałem także kolejne albumy, by posłuchać, jak zabrzmia - z ciekawości. A, co więcej, nie ograniczało się to bynajmniej tylko do „wypasionych” audiofilskich tłoczeń, bo na talerzu lądowały liczące sobie sporo lat wydania „podłych” labeli, które kupowałem jeszcze w gorszych czasach i wielokrotnie ich słuchałem wówczas na gramofonie Unitry z jakąś paskudną wkładką. Na pewno im się to nie przysłużyło, lecz testowany zestaw potrafił sięgnąć głębiej w rowki, wydobyć z nich sporo informacji i, zauważając liczne ryski, nadal zagrać tak, że wiek i stan tych płyt nie miały szczególnego znaczenia, bo te przejmowała sama muzyka.

### NASZYM ZDANIEM

Tym razem mamy do czynienia z niedrogim napędem,

który połączono ze świetnym ramieniem i wkładką. Zamiast oferty dla kogoś, kto chce wydać niewiele i cieszyć się dobrym dźwiękiem, mieliśmy możliwość sprawdzenia, ile można „wyciągnąć” z relatywnie prostego napędu, zapewniając mu towarzysztwo z odpowiednio wysokiej półki. Jak się okazuje, wyciągnąć da się wiele. To jest dojrzały, kompletny, angażujący dźwięk, którego urokowi i klasie trudno się oprzeć. Dla wielu osób może to być koniec poszukiwań na wiele lat, bo za lepszy dźwięk przyszłoby im zapłacić sporo więcej. ■

## A! OCENA ★★★★★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

### NEUTRALNOŚĆ

Dźwięk po analogowej, czytaj: ciut cieplejszej stronie mocy.

### PRECYZJA

Na zaskakująco wysokim poziomie, jak na cenę urządzenia.

### MUZYKALNOŚĆ

Wszystkie elementy składają się w bardzo muzykalną, spójną całość.

### STEREOFONIA

Znakomita, obszerna scena z bardzo dobrze poukładanymi elementami.

### DYNAMIKA

Bardzo dobra w skali makro, znakomita w - mikro.

### BAS

Niski, mocny, dobrze kontrolowany i różnicowany.

**OCENA 90%**

**KATEGORIA SPRZĘTU A**

DYSTRYBUTOR RCM, www.rcm.com.pl

CENY napęd - 7450 zł, ramię - 7450 zł, wkładka - 5650 zł (łącznie 20 550 zł)

Dostępne wykończenia: czarne, złote

### DANE TECHNICZNE

KONSTRUKCJA	nieodprzegana (sztywno zawieszona), napęd paskowy
SILNIK	synchroniczny AC, wolnostojący
RAMIĘ	12-calowy unipivot tłumiony olejowo
TALERZ	aluminiowy, masa 4 kg
PRĘDKOŚCI	33 i 45 rpm, zmieniane manualnie
REGULACJA VTA	opcjonalna
ZEWNĘTRZNY ZASILACZ	opcjonalny, z regulacją obrotów
WYMIARY	400 x 300 x 130 mm
MASA	13 kg

formerly known as **Isophon**

**GAUDER AKUSTIK**

**ARCONA-SERIES**  
40 | 60 | 80 | 100